

2. M.A. Programme in German**Unit-wise Syllabi for 2013-14 and onwards****Examination: External: 70 marks and Internal: 30 marks****Overview**

Course	Semester	Core Course		
		Code	Title	Credits
M.A. in German First Year	First I	MAG 111	Literary periods I Vormärz bis Expressionismus	05
		MAG 112	Study of an author: Brecht/ Goethe/ Heine	05
		MAG 113	Classical theories	05
		MAG 114	Austrian literature	05
	Second II	MAG 121	Literary periods II War and Postwar Literature	05
		MAG 122	Study of an author: Kafka/ Mann/ Schiller	05
		MAG 123	Materialist theories	05
		MAG 124	Swiss Literature	05
M.A. in German Second Year	Third III	MAG 211	Literature of GDR and FRG	05
		MAG 212	Study of an author: Christa Wolf/ Thomas Bernhard/ Max Frisch	05
		MAG 213	India in German Speaking Literatures	05
		MAG 214	Gattungstheorien	05
	Fourth IV	MAG 221	Literatur nach der Wende	05
		MAG 222	Women writers	05
		MAG 223	Didactics of German as Foreign Language	05
		MAG 224	Literary and technical translation	05

Semester I

Course: MAG 111

Credits: 05

Title of the Course: Literary Periods I Vormärz bis Expressionismus

Unit: 1

Vormärz u. Biedermeier: Politische Tendenzen, Büchner – Leben und Werk, Annette v. Droste Hülshoff – Leben und Werk, Industrielle Revolution und die Folgen

Unit: 2

Realismus: Theorie, Otto Ludwig, Theodor Storm, Wilhelm Raabe, Gottfried Keller

Unit: 3

Naturalismus: Theorie, G. Hauptmann, F. Wedekind, Text interpretations

Unit: 4

Impressionismus: Theorie, Individualismus, Malerei in Sprache/ Landschaft, Autoren

Unit: 5

Expressionismus: Theoretische Auffassungen, Autoren, Gedichte, Auszüge von Dramen

Reading List

1. Martini, Fritz: Deutsche Literaturgeschichte von Anfängen bis zur Gegenwart, Stuttgart 1955
2. Fricke/ Klotz: Geschichte der deutschen Dichtung. Hamburg, 19683.
3. Lechner, Hermann: Literaturgeschichte des deutschen Sprachraums, Limassol 1995
4. Kindlers Neues Literaturlexikon
5. Glaser: Deutsche Literatur, Eine Sozialgeschichte, Bd. 7 u. 8
6. Beutin u.a. (Hrsg.) Deutsche Literaturgeschichte, Stuttgart 1979
7. Rötzer : Geschichte der deutschen :Literatur. Autoren, Epochen, Werke
8. De Bor/Neuwald (Hrsg) : Geschichte der deutschen Literatur Bde. 1/7, München 1979

Semester I

Course: MAG 112

Credits: 05

Title of the Course: Study of an Author

Unit 1

Autorenwahl aus Brecht/ Goethe/ Heine, Leben und Werk

Unit 2

Gedichtwahl, Textbearbeitung, Analyse

Unit 3

Prose text, interpretations, comparative study

Unit 4

Drama/ Reportage, Form and analysis, discourse

Unit 5

Author and the period, influences, kritische Zusammenfassungen

Reading List

1. Gesammelte Werke von Brecht, Suhrkamp, Frankfurt
2. Gesammelte Werke von Goethe, Hamburger Ausgabe, Dtv, Munich
3. Gesammelte Schriften von Heine, Suhrkamp, Frankfurt
4. Kindlers Literaturlexikon
5. *Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Begründet von Helmut de Boor und Richard Newald. Beck, München 1971- 12 Bände

Semester I

Course: MAG 113

Credits: 05

Title of the Course: Classical Theories

Unit: 1

Classical theories, Aristotle's poetics: Imitation, Ingredients of tragedy, Drama as social force, the epic

Unit: 2

Hermeneutics [Geistesgeschichte]: Definition, Spirit of people, Dilthey, Disadvantages

Unit: 3

Positivism: Facts, Observation, The authors, Biography

Unit: 4

Structuralism: Aesthetic Functions, Auto function, Model analysis, Theory of signs

Unit: 5

Formalism: Tynjanov's Theory, Traceability, Form of the work of art, Factors of Construction

Reading List

1. Gutzen, Dieter, Norbert Oellers: Einführung in die deutsche Literaturwissenschaft, Berlin 1984
2. Culler, Jonathan: Literary theory. A very short introduction, Oxford 1997
3. Terry Eagleton: Literary Theory. An introduction 2008
4. Rene Wellek, Austin Warren: Theory of Literature, Penguin 1973

Semester I

Course: MAG 114

Credits: 05

Title of the Course: Austrian Literature

Unit 1

Brief history, culture and identity, defining of identity

Unit 2

Themes and trends, discourse on German speaking literatures

Unit 3

The Habsburgers, texts and discussions

Unit 4

The Second World War and Cold War, selected authors

Unit 5

Recent trends, texts and authors

Reading List

1. Heer, Friedrich: Der Kampf um die österreichische Identität. Böhlau Verlag, Wien 1981/1996/2001
2. Herz-Kestranek, Miguel, Konstantin Kaiser and Daniela Strigl (Ed.): In welcher Sprache träumen Sie? Österreichische Exillyrik. Verlag der Theodor Kramer Gesellschaft, Wien 2007
3. Zeman, Herbert and Fritz P. Knapp (Ed.): Geschichte der Literatur in Österreich. 7 volumes, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Vienna 1994ff., Vol. 1, Vol. 2 and Vol. 7
4. Zeyringer, Klaus: Österreichische Literatur seit 1945. Haymon Verlag, Innsbruck 2001

Semester II

Course: MAG 121

Credits: 05

Title of the Course: Literary periods II War and Postwar Literature

Unit 1

Socio-political and cultural developments

Unit 2

Various literary movements and trends

Unit 3

Analysis and interpretation of selected short-stories

Unit 4

Short narrative texts, authors and discourse

Unit 5

Poetry of the period, analysis and outlook

Reading List

1. Beutin, Wolfgang u.a.: Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, Stuttgart : J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung. 2.Aufl. 1984
2. Bohn, Volker (Hrsg.) : Deutsche Literatur seit 1945. Texte und Bilder. 1995
3. Briegleb, Klaus; Weilgen, Siegrid (Hrsg.) :Gegenwartsliteratur seit 1968. 1992
4. Fischer, Ludwig: Literatur in der BRD bis 1967. dtv 1986

Semester II

Course: MAG 122

Credits: 05

Title of the Course: Study of an Author

Unit 1

Autorenwahl aus Kafka/ Mann/ Schiller, Leben und Werk

Unit 2

Gedicht/ short prose, Textbearbeitung, Analyse

Unit 3

Prose text, interpretations, comparative study

Unit 4

Drama/ Novelle/ Short story, Form and analysis, discourse

Unit 5

Author and the period, influences, kritische Zusammenfassungen

Reading List

1. Gesammelte Werke von Kafka, Suhrkamp, Frankfurt
2. Gesammelte Werke von Schiller, Dtv, Munich
3. Gesammelte Schriften von Thomas Mann, Suhrkamp, Frankfurt
4. Kindlers Literaturlexikon
5. *Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Begründet von Helmut de Boor und Richard Newald. Beck, München 1971- 12 Bände

Semester II

Course: MAG 123

Credits: 05

Title of the Course: Materialist Theories

Unit: 1

Marxism: Materialism, Ideology, Social realism, Georg Lukaács

Unit: 2

Deconstruction: Philosophy in ruins, nothing outside the context, Aphorism, Love of ruins

Unit: 3

Post modernism: Initial debates, aesthetic thought, Heidegger, Lyotard, Inherent contradictions

Unit: 4

Post colonialism: De-colonialisation, Opposition to colonizing discourses, Obsession with post modern, what before colonial

Unit: 5

Feminism: Marxist approach, Against patriarchy, British female tradition, Third world and feminism

Reading List

1. Jain, Jasbeer: Women's writing. Jaipur/ New Delhi 1996
2. Wough, Patricia: Post modernism – a reader. London 1992
3. Loomba Ania: Colonialism / Post colonialism, London 1998
4. Rene Wellek, Austin Warren: Theory of Literature, Penguin 1973

Semester II

Course: MAG 124

Credits: 05

Title of the Course: Swiss Literature

Unit 1

Brief history, culture and identity, defining of identity, themes and trends, discourse on swiss literatures

Unit 2

Beginning till the period of Enlightenment, 19th Century

Unit 3

Die Jahrhundertwende, Aufbrüche und Aussenseiter, Bewahrung und Bedrohung in der Literatur

Unit 4

Frisch und Dürrenmatt, die Studentenrevolution

Unit 5

Recent trends, texts and authors

Reading List

1. Iso Camartin, Beatrice Stocker et al: Die vier Literaturen der Schweiz, Pro Helvetia (Hrsg), Zürich, 1998
2. Autorenkollektiv unter Leitung von K. Petzold: Geschichte der deutschsprachigen Schweizer Literatur im 20. Jahrhundert, Berlin 1991
3. Ermatinger, Emil: Dichtung und Geistesleben in der deutschen Schweiz, München 1933
4. Gsteiger, Manfred (Hrs): Die zeitgenössischen Literaturen der Schweiz, Frankfurt am Main, 1980
5. Linsmayer, Charles: Literaturszene Schweiz, Zürich 1989

Semester III

Course: MAG 211

Credits: 05

Title of the Course: Literature of GDR and FRG

Unit 1

Antifaschistische Sammlung, sozialistischer Realismus, Bitterfelder Weg

Unit 2

Stunde Null, Gruppe 47: Autoren und Werke, die Studentenrevolution, politische Literatur

Unit 3

Ernüchterung und Tendenzwende, die Friedensbewegung, postmoderne Literatur

Unit 4

Kulturpolitische Liberalisierung und der Fall Biermann, zwischen Repression und Anpassung

Unit 5

90er Jahre: Glasnost und Perestroika, der Mauerfall

Reading List

1. Thomas Köbner: Tendenzen der deutschen Literatur seit 1945, Stuttgart 1971
2. Andress, Reinhard: Protokollliteratur in der DDR. Der dokumentierte Alltag. New York/ Washington, D.C./ Baltimore/ Frankfurt a.M./ Boston/ Bern/ Brussels/ Vienna/ Oxford: Lang, 2000 (DDR-Studien/ East German Studies, Vol.14)
3. Deiritz, Karl/ Krauss, Hannes (Hg.): Der deutsch-deutsche Literaturstreit oder „Freunde, es spricht sich schlecht mit gebundener Zunge“. Analysen und Materialien. Hamburg/ Zürich: Luchterhand, 1991
4. Emmerich, Wolfgang: Kleine Literaturgeschichte der DDR. Erweiterte Neuauflage. Leipzig: Gustav Kiepenheuer, 1996
5. Claus Gigel: *Deutsche Literaturgeschichte: Abitur-Wissen*. Stark, Freising 1999

Semester III

Course: MAG 212

Credits: 05

Title of the Course: Study of an Author

Unit 1

Autorenwahl aus Christa Wolf/ Thomas Bernhard/ Max Frisch, Leben und Werk

Unit 2

Narratives, Textbearbeitung, Analyse

Unit 3

Author and the country, critical discourse

Unit 4

Drama/ zeitkritischer Text, Form and analysis

Unit 5

Author and the period, influences, kritische Zusammenfassungen

Reading List

1. Gesammelte Werke von Christa Wolf, Frankfurt
2. Gesammelte Werke von Thomas Bernhard, Munich
3. Gesammelte Schriften von Max Frisch, Suhrkamp, Frankfurt
4. Anz, Thomas (Hg.): „Es geht nicht um Christa Wolf.“ Der Literaturstreit im vereinten Deutschland. München: edition spangenberg 1991
5. Arnold, Heinz Ludwig: Feinderklärung. Literatur und Staatssicherheit. In: Arnold, Heinz-Ludwig (Hg.): Feinderklärung. Literatur und Staatssicherheit (text+kritik 120, Oktober 1993), 3-14

Semester III

Course: MAG 213

Credits: 05

Title of the Course: India in German Speaking Literatures

Unit 1

Herder, Forster, Novalis, Paul

Unit 2

Karoline von Günderode, Friedrich und Wilhelm Schlegel, Rückert

Unit 3

Goethe und Heine

Unit 4

Max Müller, Nietzsche, Schopenhauer, Marx, Jung

Unit 5

Hesse, Zweig, Zimmer, Fichte, Mann, Drewitz, Grass

Reading List

1. Veena Kade-Luthra (Hrs): Sehnsucht nach Indien, Beck'sche Reihe, Munich, 1993
2. W. Leifer: Indien und die Deutschen
3. V. Michels: Materialien zu Hermann Hesses Siddhartha, Frankfurt 1975
4. G. Koch: Indien. Wunder und Wirklichkeit in Erzählungen des 20. Jhts, Frankfurt 1986
5. *Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Begründet von Helmut de Boor und Richard Newald. Beck, München 1971- 12 Bände.

Semester III

Course: MAG 214

Credits: 05

Title of the Course: Gattungstheorien

Unit 1

Nature of literature, difference between literary and non-literary texts

Unit 2

Hauptgattungen : Epik, Lyrik, Dramatik and their literary forms with examples

Unit 3

Fontane: Effi Briest

Unit 4

Büchner: Woyzeck

Unit 5

Heine: Deutschland – Ein Wintermärchen

Reading List

1. Gutzen, D./ Oellers, N./Petersen, J. H. : Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft Berlin, 1984, 5.Aufl.
2. Braak, Ivo: Poetik in Stichworten. Literaturwissenschaftliche Grundbegriffe. Kiel, 1980, Aufl.
3. Kayser, Wolfgang: Das sprachliche Kunstwerk, Bern 1978. 18.Aufl.
4. Kayser, Wolfgang: Kleine deutsche Versschule, Tübingen und Basel 1995, 25. Aufl. Arbeitstexte für den Unterricht. Methoden der Interpretation. Stuttgart 1985.
5. Wellek, Rene/Warren, Austin:Theorie der Literatur, Königstein/Ts. 1985
6. Kahrman, C./Reiß, Gunter/Schluchter, M.: Erzähltextanalyse. Eine Einführung mit Studien- und Übungstexten, Weinheim 1996

Semester IV

Course: MAG 221

Credits: 05

Title of the Course: Literatur nach der Wende

Unit 1

Das Schreiben nach der Wende, der Mentalitätswandel, Texte und Autoren

Unit 2

Die deutsche Einheit, literarische Verarbeitung der Wende

Unit 3

Die Vorurteile im Osten und Westen, der Bewältigungsprozess, die literarische Szene

Unit 4

Literarische Reflexionen des neuen Deutschlands, die Euro-Macht, deutsche Euroliteratur

Unit 5

Wende im Schreiben, sozialpolitische Entwicklungen, Erläuterungstexte

Reading List

1. Volker Wehdeking (Hg.): Mentalitätswandel in der deutschen Literatur zur Einheit (1990–2000), Berlin 2000
2. Kerstin E. Reimann: Schreiben nach der Wende? Wende im Schreiben? Literarische Reflexionen nach 1989/90, Würzburg 2008
3. Beitter, Ursula (Hg.): Schreiben im heutigen Deutschland. Die literarische Szene nach der Wende. New York: Lang 1997.
4. Fischer, Gerhard/ Roberts, David (Hg.): Schreiben nach der Wende: Ein Jahrzehnt deutscher Literatur. Tübingen, Stauffenberg, 2001.
5. Fröhling, Jörg/ Meinel, Reinhild/ Riha, Karl (Hg.): Wende-Literatur. Bibliographie und Materialien zur Literatur der Deutschen Einheit. Frankfurt a.M.: Lang, 1996
6. Kormann, Julia: Literatur und Wende. Ostdeutsche Autorinnen und Autoren nach 1989. Wiesbaden: Deutscher Universitäts-Verlag, 1999.
7. Wehdeking, Volker: Die deutsche Einheit und die Schriftsteller. Literarische Verarbeitung der Wende seit 1989. Stuttgart: Kohlhammer, 1995.

Semester IV

Course: MAG 222

Credits: 05

Title of the Course: Women writers

Unit 1

Elfriede Jelinek: text or excerpts from Werkausgabe

Unit 2

Herta Müller: text or excerpts from Werkausgabe

Unit 3

Zöe Jenny: Das Blütenstaubzimmer

Unit 4

Ingeborg Bachmann: text or excerpts from Werkausgabe

Unit 5

Anna Sehgens: text or excerpts from Werkausgabe

Reading List

1. *Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Begründet von Helmut de Boor und Richard Newald. Beck, München 1971- 12 Bände.
2. Fritz Martini: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart.* 19., neu bearbeitete Auflage. Kröner, Stuttgart 1991
3. Zeyringer, Klaus: *Österreichische Literatur seit 1945.* Haymon Verlag, Innsbruck 2001
4. Emmerich, Wolfgang: *Kleine Literaturgeschichte der DDR.* Erweiterte Neuausgabe. Leipzig: Gustav Kiepenheuer, 1996.
5. De Bor/Neuwald (Hrsg): *Geschichte der deutschen Literatur, 7 Bde.,* Muenchen 1979
6. Beutin u.a. (Hrsg.): *Deutsche Literaturgeschichte,* Stuttgart 1979
7. Kindlers Neues Literaturlexikon

Semester IV

Course: MAG 223

Credits: 05

Title of the Course: Didactics of German as Foreign Language

Unit 1

Methodik und Didaktik des DaF – eine Einführung, Themen

Unit 2

Grammatikunterricht – die Vermittlungsphasen

Unit 3

Kommunikativer Unterricht – Theorie und Praxis

Unit 4

Lehrmethoden im Überblick, Vor- und Nachteile

Unit 5

DaF in Indien, Probleme und Perspektiven

Reading List

1. F.R. Closset: Didaktik des neusprachlichen Unterrichts. Hueber, Munich 1971
2. Robert Lado: Moderner Sprachunterricht – Eine Einführung auf wissenschaftlicher Grundlage. Hueber, Munich 1981
3. G. Neuner u. H. Hunfeld: Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts – Eine Einführung. Kassel 1993
4. Constanze Göbel [Hrs]: DaF-Didaktik aus internationaler Perspektive, IKO, Frankfurt 2007
5. Günther Storch: Deutsch als Fremdsprache – Didaktik, UTB, 1999
6. Hans-Werner Huenke u. Wolfgang Steinig: Deutsch als Fremdsprache - Eine Einführung, Erich Schmidt, 2005
7. U. Engel u. R.K. Tertel: Kommunikative Grammatik DaF, iudicium, Munich 1993
8. Wierlacher, Alois., 1982. "Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache", Heidelberg: J. Groos Verlag

Semester IV

Course: MAG 224

Credits: 05

Title of the Course: Literary and Technical Translation

Unit 1

Literary translation: definition(s) of translation
reflections on the translated works, theory

Unit 2

Inter-relationship of language and culture role of semantics in translation, the concepts of "Äquivalenz" and "Adequatheit"

Unit 3

Translation of literary text from German/Hindi or any other Indian Language/ English and vice versa

Unit 4

Technical Translation: theories – an overview, text linguistics and translation

Unit 5

Translation of scientific/technical/commercial texts from German into English, exercises in translating informative, technical, scientific, texts.

Reading List

1. Diller, H. J./Kornelius, J.: Linguistische Probleme der Übersetzung. Tübingen, 1978.
2. Albert, J.: Linguistik und Übersetzung. Tübingen 1973.
3. Stolze Radegundig: Übersetzungstheorien: Eine Einführung. Tübingen 1997. 2. Aufl.
4. Frank, Theo: Die technische Übersetzung. Lehrbuch für die Praxis auf sprachtheoretische Grundlage, Essen 1980
5. Reiß, K/Vermeer, H.: Grundlagen der allgemeinen Translationstheorie. Tübingen, 1991, 2.Aufl.
6. Honig, Hans G./Kußmaul, P.: Strategie der Übersetzung. Ein Lehr-und Arbeitsbuch. Tübingen, 1982. 4. Aufl. 1996.
7. Snell-Hornby, Mary (Hrsg.): Übersetzungswissenschaft eine Neuorientierung. Tübingen 1994, 2. Aufl.
8. Nord, Christiane: Textanalyse und Übersetzung. Heidelberg 1995, 3.Aufl.